Организация Объединенных Наций A/63/559

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия
Пункт 131 повестки дня
Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад, первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов, представляется во исполнение резолюции 62/230 Генеральной Ассамблеи. В докладе отражены потребности в дополнительных ассигнованиях в размере 11,4 млн. долл. США, за вычетом суммы налогообложения персонала, сверх первоначальных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов. Увеличение потребностей обусловлено изменениями, связанными с валютными курсами, темпами инфляции и нормативными расходами на выплату окладов. Ассамблею просят утвердить дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов в сумме 13 117 900 долл. США брутто (11 404 700 долл. США нетто), зачисляемые на специальный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии.

08-61394 (R) 251108 251108

Содержание

Стр.

I. Введение . . . 3

II. Объяснение изменений в чистых потребностях . . . 4

III. Пенсии судей . . . 7

IV. Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее . . . 7

Приложение

Бюджетные предположения на двухгодичный период 2008–2009 годов: Международный трибунал по бывшей Югославии . . . 8

I. Введение

1. Главная цель первого доклада об исполнении бюджета заключается в том, чтобы определить, какие корректировки необходимо произвести в связи с отклонением темпов инфляции, валютных курсов и нормативных показателей от показателей, предполагавшихся при расчете первоначальных ассигнований.

2. Информация о чистом увеличении потребностей Международного трибунала по бывшей Югославии на 11 404 700 долл. США, обусловленном этими техническими корректировками, приводится в таблицах 1 и 2. В таблице 1 отражены изменения с разбивкой по компонентам и основным определяющим факторам, а в таблице 2 — изменения с разбивкой по статьям расходов и основным определяющим факторам.

3. Подробное объяснение отклонений параметров расчета расходов от параметров, предполагавшихся при расчете первоначальных ассигнований, приводится в пунктах 5 и 6 ниже. Кроме того, в приложении к докладу приводятся бюджетные предположения, использовавшиеся при расчете первоначальных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, и показатели, предлагаемые в настоящем докладе.

Таблица 1
Сводная информация о прогнозируемых расходах и поступлениях с разбивкой по компонентам и основным определяющим факторам

(В тыс. долл. США)

Компонент	*Ассигнования на 2008–2009 годы*[a]	*Прогнозируемые изменения*				*Предлагаемые пересмотренные ассигнования*
		Валютный курс	*Инфляция*	*Нормативные показатели*	*Итого*	
Камеры	13 119,9	17,1	2 769,7	–	2 786,8	15 906,7
Канцелярия Обвинителя	87 709,3	1 463,4	921,5	941,5	3 326,4	91 035,7
Секретариат	242 350,4	3 437,4	1 779,7	1 625,8	6 842,9	249 193,3
Ведение документации и архивы	4 387,3	138,7	23,1	–	161,8	4 549,1
Общая сумма расходов (брутто)	**347 566,9**	**5 056,6**	**5 494,0**	**2 567,3**	**13 117,9**	**360 684,8**
Поступления						
Поступления по плану налогообложения персонала	31 094,8	157,2	215,2	1 340,8	1 713,2	32 808,0
Прочие поступления	265,3	–	–	–	–	265,3
Общая сумма (нетто)	**316 206,8**	**4 899,4**	**5 278,8**	**1 226,5**	**11 404,7**	**327 611,5**

[a] Утвержденные в резолюции 62/230.

Таблица 2
Сводная информация о прогнозируемых расходах с разбивкой по статьям расходов и основным определяющим факторам

(В тыс. долл. США)

Компонент	*Ассигнования на 2008–2009 годы*[a]	*Прогнозируемые изменения*				*Предлагаемые пересмотренные ассигнования*
		Валютный курс	*Инфляция*	*Нормативные показатели*	*Итого*	
Должности	162 119,7	3 799,9	1 297,7	1 226,5	6 324,1	168 443,8
Прочие расходы по персоналу	39 214,7	(424,8)	578,7	–	153,9	39 368,6
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	12 934,1	16,8	2 765,8	–	2 782,6	15 716,7
Консультанты и эксперты	857,7	15,6	3,8	–	19,4	877,1
Поездки	5 513,4	–	136,3	–	136,3	5 649,7
Услуги по контрактам	60 254,1	1 022,1	249,2	–	1 271,3	61 525,4
Общие оперативные расходы	29 140,8	389,2	223,6	–	612,8	29 753,6
Представительские расходы	16,3	0,3	–	–	0,3	16,6
Принадлежности и материалы	2 248,7	27,9	8,7	–	36,6	2 285,3
Мебель и оборудование	3 561,8	58,4	14,5	–	72,9	3 634,7
Ремонт помещений	320,4	(6,0)	0,5	–	(5,5)	314,9
Субсидии и взносы	290,4	–	–	–	–	290,4
Налогообложение персонала	31 094,8	157,2	215,2	1 340,8	1 713,2	32 808,0
Общая сумма (брутто)	**347 566,9**	**5 056,6**	**5 494,0**	**2 567,3**	**13 117,9**	**360 684,8**
Поступления						
Поступления по плану налогообложения персонала	31 094,8	157,2	215,2	1 340,8	1 713,2	32 808,0
Прочие поступления	265,3	–	–	–	–	265,3
Общая сумма (нетто)	**316 206,8**	**4 899,4**	**5 278,8**	**1 226,5**	**11 404,7**	**327 611,5**

[a] Утвержденные в резолюции 62/230.

II. Объяснение изменений в чистых потребностях

4. Изменения, обусловленные основными определяющими факторами и отраженные в таблицах 1 и 2, повлекут за собой увеличение потребностей на покрытие расходов на 13 117 900 долл. США, в результате чего общая сумма пересмотренных ассигнований составит 360 684 800 долл. США (брутто). Подробная информация приводится ниже:

(В тыс. долл. США)

Ассигнования[a]	347 566,9	
Изменения в бюджетных предположениях		
Изменения в отношении валютных курсов	5 056,6	На основе операционных обменных курсов Организации Объединенных Наций
Изменения в предположениях относительно уровня инфляции	5 494,0	На основе индексов потребительских цен, установленных множителей корректива по месту службы и разницы между фактическими и предусмотренными в бюджете корректировками на изменение стоимости жизни
Корректировки нормативных расходов на оклады и общих расходов по персоналу	2 567,3	На основе анализа фактических данных о заработной плате, вакансиях, общих расходах по персоналу, рекомендаций Комиссии по международной гражданской службе и информации о налогообложении персонала после консолидации корректива по месту службы
Общая пересмотренная сумма (брутто)	**360 684,8**	

[a] Утвержденные в резолюции 62/230.

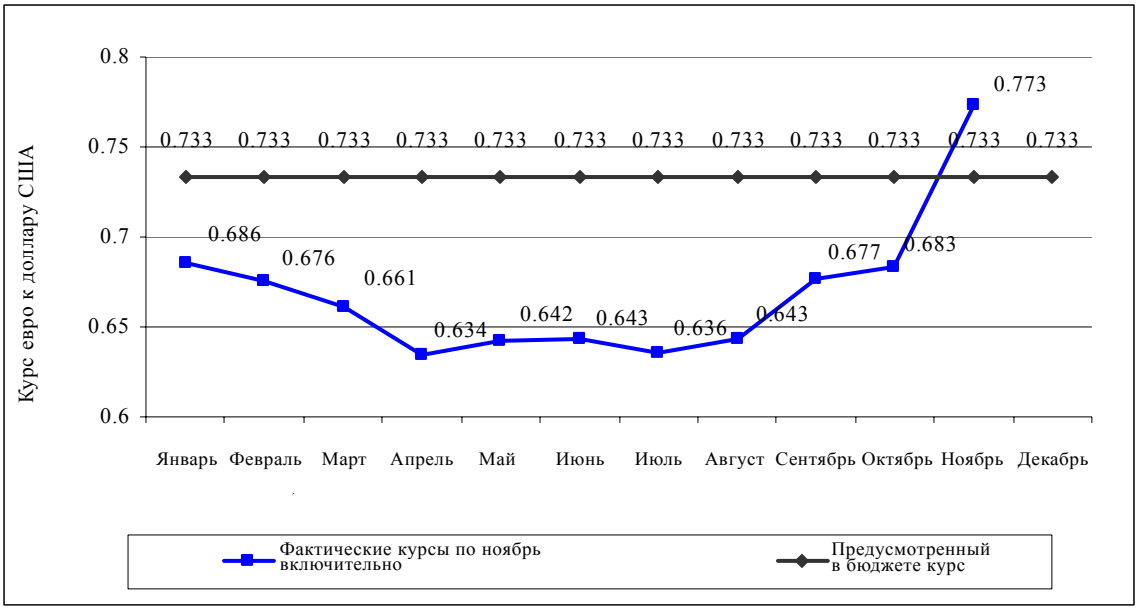
A. Изменения в отношении валютных курсов
(увеличение: 5 056 600 долл. США)

5. Основой для пересчета могут служить либо средние фактические операционные обменные курсы за данную часть двухгодичного периода (метод усреднения), либо операционные курсы, действующие на момент пересчета (последний курс). Следует напомнить, что в своем докладе о счетах Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года (A/51/5 (Vol.I), глава II, пункт 110), Комиссия ревизоров рекомендовала, чтобы бюджетные предположения в отношении операционных обменных курсов делались на основе метода усреднения, а не на основе последних имеющихся данных об обменных курсах. Генеральный секретарь отметил, что было бы целесообразно заранее определять, какой метод следует использовать для прогнозирования и пересчета бюджета — метод усреднения или данные за последний месяц, и что такое решение следует принимать во время каждого пересчета. Это предложение было доведено до сведения Генеральной Ассамблеи и одобрено Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.1–9: см. A/51/7/Add.6, пункт 5), который отметил, что Генеральному секретарю следует использовать такие курсы, которые позволяют получить наименьшую смету.

6. В настоящем докладе в отношении периода с января по ноябрь 2008 года применены фактические обменные курсы, в отношении декабря 2008 года применен обменный курс за ноябрь 2008 года. В результате повышения в последнее время курса доллара США по отношению к евро (см. диаграмму ниже) в отношении 2009 года был применен курс за ноябрь (последний курс), с тем

чтобы получить наименьшую сметную сумму потребностей в соответствии с установленной методологией. Полученная сумма увеличения ассигнований в размере 5 056 600 долл. США отражает дополнительные потребности на 2008 год, обусловленные повышением курса евро в период до ноября 2008 года, частично покрываемые за счет сокращения потребностей в 2009 году. Корректировки с учетом фактических показателей за 2009 год будут произведены во втором докладе об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов. Сокращение ассигнований по статье «Прочие расходы по персоналу» связано с единовременным выделением ассигнований на 2009 год на временный персонал общего назначения для обеспечения продолжения выполнения некоторых функций сотрудников, занимающих штатные должности, которые запланировано упразднить с 1 января 2009 года, и обусловлено прогнозируемым повышением курса доллара по отношению к евро. Сокращение потребностей по статье «Ремонт помещений» обусловлено влиянием укрепления доллара на относительно большую сумму ассигнований, предусмотренную на 2009 год.

Диаграмма
Динамика изменения курса евро по отношению к доллару США, 2008 год



B. Изменения в предположениях относительно темпов инфляции
(увеличение: 5 494 000 долл. США)

7. Пересмотренные прогнозируемые темпы инфляции, примененные в отношении всех статей расходов в Гааге, определены на основе фактических множителей корректива по месту службы за период с января по ноябрь 2008 года и прогнозов, сделанных на основе данных, используемых Комиссией по международной гражданской службе, а также последней имеющейся информации об индексах потребительских цен и разницы между фактическими

корректировками на изменение стоимости жизни и коррективами, предусмотренными в бюджете.

C. Корректировки нормативных расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу
(*увеличение: 2 567 300 долл. США*)

8. Увеличение расходов на 2 567 300 долл. США, связанное с корректировками нормативных расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу, отражает чистый результат изменений в нормативных расходах на выплату окладов, общих расходах по персоналу и ставках налогообложения персонала. Изменения нормативных расходов на выплату окладов за 2008 год определены на основе фактических средних показателей за данную часть двухгодичного периода по категориям и уровням. Прогнозные показатели на 2009 год определены на основе тенденций, наблюдавшихся в 2008 году.

III. Пенсии судей

9. В пункте 5 раздела II своей резолюции 62/230 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить информацию о конкретных параметрах распоряжения средствами, которые будут ассигнованы для удовлетворения будущих потребностей, связанных с выплатой пенсионных пособий судьям Международного трибунала по бывшей Югославии и отвечающим требованиям бенефициарам, в первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов.

10. С учетом того, что пенсионные пособия судей Трибунала являются sui generis, главная инвестиционная цель механизма, который будет создан, должна заключаться в конечном счете в обеспечении наличия суммы средств, соответствующей объему обязательств по выплате в будущем пособий вышедшим на пенсию судьям Трибунала или превышающей объем таких обязательств. В настоящее время Секретариат обсуждает вопрос о надлежащем механизме с экспертами в области управления пенсионными фондами, и он доложит Генеральной Ассамблее о результатах этих обсуждений в ходе ее шестьдесят четвертой сессии.

IV. Решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее

11. **Генеральную Ассамблею просят:**

a) принять к сведению настоящий доклад;

b) утвердить дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов в сумме 13 117 900 долл. США брутто (11 404 700 долл. США нетто), зачисляемые на специальный счет для Международного трибунала по бывшей Югославии.

Приложение

Бюджетные предположения на двухгодичный период 2008–2009 годов: Международный трибунал по бывшей Югославии

	Первоначальные ассигнования		*Предлагаемые оценочные показатели для расчета пересмотренных ассигнований*	
Бюджетные параметры	*2008 год*	*2009 год*	*2008 год*	*2009 год*
Валютный курс[a]	0,733	0,733	0,677	0,773
Уровень инфляции (в процентах)	2,00	2,00	2,50	1,70
Множитель корректива по месту службы (в процентах)	55,75	57,55	67,55	52,10
Доля общих расходов по персоналу (в процентах)	40,24	40,24	40,24	40,24
Доля вакансий для сохраняющихся должностей				
Категория специалистов и выше (в процентах)	9,50	9,50	9,50	9,50
Категория общего обслуживания и смежные категории (в процентах)	7,90	7,90	7,90	7,90
Доля вакансий для новых должностей				
Категория специалистов и выше (в процентах)	50,00	50,00	50,00	50,00
Категория общего обслуживания и смежные категории (в процентах)	40,00	40,00	40,00	40,00

[a] Евро за 1 долл. США.